

'Mo(n)tezuma' de Vivaldi, sube a escena en De Doelen, Rotterdam

HUGO A. DI LEONARDO

'Tanto parece haber gustado el "Montezuma" de Vivaldi, obra que traía a la escena un tema americano, dos años antes de que Jean-Philippe Rameau escribiera "Las Indias galantes", (Les Indes Galantes) de ambiente fantasiosamente incaico, que el libreto de Alvise (otros lo llaman Girolamo) Giusti, habría de inspirar nuevas operas basadas en episodios de la Conquista de México a dos célebres compositores italianos: el veneciano Baldassare Galuppi (1706-1785), y el florentino Antonio Sacchini (1730- 1786)'. Alejo Carpentier. Concierto Barroco



Motezuma, cartel

En el otoño del año 1733, Antonio Vivaldi estrenaba en su Venecia natal, la opera *Motezuma* (RV 723) subtitulada *Drama per musica/Da rappresentarsi/Nel Teatro Di Sant'Angelo/ Nell'Autunno del Anno 1733/La Musica del Vivaldi/Li balli del Sig Giovanni Gallo/Le scene del Sig, Antonio Mauro.*

Partitura perdida

El argumento de la ópera, dividida en 3 actos, le pertenece a Girolamo Giusti y fue impreso ese mismo año en Venecia por Marino Rossetti. Existen ejemplares en Bolonia, Los Ángeles, Milán, París, Roma, Venecia y Washington. La partitura estaba perdida.

Seguramente fue Vivaldi un adelantado, al poner la música de libretos exóticos, fuera de los tradicionales que se utilizaban en la época. Michael Talbot dice al respecto que: "los temas de la ópera barroca casi siempre se tomaban de la historia y de la mitología del mundo antiguo, los cuales se ornamentaban y se adaptaban sin ningún comedimiento". Las novelas medievales, que sirvieron como base a *Orlando* y a *Ginevra*, eran populares. Finalmente, una oleada de exotismo hizo que las óperas se desarrollasen en lugares tan remotos como América (*Motezuma*), o China (*Teuzzone*).

Opera Seria

El trabajo se ubica dentro de la denominada 'Ópera seria'. El drama histórico está presente y se pone de manifiesto en el libreto de Giusti. Este contraste resalta nítidamente con el resto de la producción del *settecento* en Venecia. Mas que el tratamiento de temas amorosos o intrigas palaciegas, aquí la historia deja traslucir el drama de la conquista de América y pone en el tapete el análisis de dos términos: la 'civilización' y la 'barbarie'.

En 1992, el director de orquesta Jean-Claude Malgoire, grababa para el sello Astree-Auvidis, su reconstrucción de la partitura de la ópera perdida. Lo hizo, utilizando la propia música de Vivaldi.

"Curiosamente el año 1992, fue verdaderamente pletórico en número de registros vivaldianos, dentro del mercado del disco, -dice Roger-Claude Travers- pero que deja un sentimiento incompleto; ninguna realización excepcional ha venido a coronar esta misión prometida. Paradójicamente la contribución más significativa, es la efectuada a la ópera vivaldiana *Mo(n)tezuma* por Jean-Claude Malgoire, realizada en Francia, aunque, como no lo han sido jamás las óperas auténticas de Vivaldi. La música de *Mo(n)tezuma* RV 723, creada en Venecia en el otoño de 1733, permanece irremediadamente perdida. Malgoire, quería celebrar a su manera el 500 aniversario del descubrimiento de América y además porque el libreto de Girolamo Guisti, le parecía de un interés mayor. Recurre por tanto a la práctica del *pasticcio*, para revivir el enfrentamiento entre el Imperio Mexicano y el despiadado Fernando Cortés. Ninguna ambigüedad: Malgoire abreva en esa fuente inagotable de árias y recitativos de las partituras vivaldianas existentes en los manuscritos de Turín. Un trabajo de una gran dificultad, de más de dos años, con una suerte de legitimidad histórica, que supone un premio, a través de distintas trasposiciones, una adecuación perfecta entre el libreto y la música".

El *Mo(n)tezuma* de Malgoire

Jean-Claude Malgoire recurre a las óperas y cantatas vivaldianas para la reconstrucción de "su" *Mo(n)tezuma*. Para la 'Ouverture' inicial recurre a la 'Sinfonía de apertura' de *Bajazet* (o *Tamerlano*) RV 703^a. Los recitativos de otras óperas vivaldianas sirvieron de modelo para la realización de los presentes números. En la primera aria, 'Gli'oltraggi della sorte' recurre al aria segunda de la cantata *Amor Hai Vinto*. RV 683, denominada 'Se a me rivolge il ciglio'. En arias sucesivas el material musical proviene de las siguientes óperas: *La Candace*, RV 704, *Griselda* RV 718, la serenata a tres *Mio Cor* RV 677, la cantata *Cessate, omai cessate*, RV 684, y las óperas *L'Incoronazione di Dario* RV 719, *La Fida Ninfa* RV 714, *Catone in Utica* RV 705, *Orlando Furioso* RV 728, *Tito Manlio* RV 738, *Il Farnace* RV 711 y la *Dorilla in Tempe* RV 709.

A la recherche de l'opera perdu

Pero el año 2004, traería grandes novedades al mundo vivaldiano. "Entre los tesoros musicales de la Biblioteca Sing-Akademie de Berlín, se encontraron fragmentos de la ópera *Montezuma*. Los archivos de esta biblioteca se encontraban en la ciudad rusa de Kiev y en 2001 fueron restituidos a Alemania. En esta partitura berlinesa faltan parte de la música de

los actos I y III, mientras que el II acto está completo. El artículo de Steffen Voss, demuestra que Vivaldi reelaboró algunas arias de operas anteriores, para intercambiarlas en la presente obra. Concluye que la reelaboración de las partes faltantes, planteaba un problema a solucionar. El gran valor musical de la obra requiere de una resolución moderna acorde con la calidad de la obra, como lo demuestra el *terzetto* ('A battaglia, a battaglia t'aspetta': Fernando, Mitrena, *Montezuma*) del segundo acto, quizás la parte mas fascinante y dramáticamente mas intensa de la partitura.



Concert- en congresgebouw de Doelen

Estreno en De Doelen

El auditorio De Doelen de la ciudad de Rotterdam, en Holanda, tendrá el privilegio, este sábado 11 de junio, de estrenar la opera vivaldiana. Además, se realizara un simposio acerca de la obra y su contexto a cargo del profesor Michael Talbot, y con la colaboración de Reinhard Strohm, Enrico Careri, Melania Bucciarelli y Steffen Voss. Es de destacar aquí el trabajo del musicólogo e investigador de Vivaldi, Kees Vlaardingerbroek, *Artistic Manager* de De Doelen y a todo su equipo de colaboradores.

Modo Antiquo

La interpretación estará a cargo del Ensamble Modo Antiquo, con la dirección de Federico Maria Sardelli. El director es además investigador de la música del veneciano y ha publicado *La Musica per Flauto di Antonio Vivaldi*, con el auspicio del Instituto Italiano Antonio Vivaldi de Venecia. El conjunto ha grabado también otras operas del veneciano como *Tito Manlio*, *Orlando Furioso*, *Arsilda*, *Regina di Ponto* y el oratorio *Juditha Triumphans* y además, parte de la música instrumental del compositor.

Bibliografía

- Walter Kolneder, *Guia de Vivaldi*, Alianza Editorial, Madrid, 1989
- Alejo Carpentier, *Concierto Barroco*, Siglo Veintiuno Editores, México, 1997
- Michael Talbot, *Vivaldi*, Alianza Editorial, Madrid, 1990
- Roger-Claude Travers, 'Informazioni e Studi Vivaldiani, Discographie Vivaldi-1992', *Bolletino Annuale N° 14*, 1993
- Steffen Voss, 'Die Partitur von Vivaldis Oper *Moteczuma*' (1733), *Studi Vivaldiani*, 4-2004
- Jean-Claude Malgoire, *Montezuma, Drama per Musica-Antonio Vivaldi*. Folleto en el disco Astree-Auvidis E 8501, 1992